

Tying the Knot 结为连理 — 2012 年 6 月 26 日

Hello again Listener friends, I am your radio friend Mark.

And I am your friend Guo Wen-Jie.

欢迎你来到英语世界。

Mark, It's a beautiful day outside.

Indeed it's a lovely day. A good day to go hiking, or fishing, or traveling...

外头风和日丽，适合健行走路，钓鱼，旅游。

Or, a perfect day for a wedding. Haha!

也是适合结婚的好日子。

Now that you've mentioned it, I did get married around this time of year.

想来我也是在这季节当新娘的

Really? Well, you chose a great season for your wedding.

Oh, and I still vividly remember my wedding day.

我还清楚记得我结婚当天发生的大小事呢。

Well, tell us about it.

Ha ha, That will have to wait for another time.

我的故事以后有机会再谈。

But on today's program, I do plan to interview a newly-wed bride.

待会儿我可要访问一位年轻的新嫁娘。

That must be our popular feature: A Day in the Life.

That's right.

就在待会儿的“美人生活大小事”单元里。

I am looking forward to that.

The Way We Talk 日常口语怎么说

Our feature phrase for today is: Tying the Knot.

今天的关键词是：Tying the Knot 结为连理。

Steve and Tracy are tying the knot. This means, Steve and Tracy are getting married. They will become husband and wife.

Steve 和 Tracy tying the knot,

意思就是他们要结婚，成为夫妇。

to get married, to become husband and wife

Some other phrases we also say are: To become one, to be united in marriage, to say I do.

另外也可以这样表达：

To become one

To be united in marriage

To say I do

二人成为一体；

在婚姻里结合；

互相说我愿意。

Mark, for a big occasion like marriage, we often say:

Congratulations! 恭喜!

Absolutely. "Congratulations and best wishes". "Congratulations to the both of you".

向你们献上我的祝福。

Often cards would say 在卡片上也会写：

Congratulations on your new life together.

Wishing you a lifetime of love.

May God bless the two of you.

恭喜你们共组新家庭。

祝福你们一生恩爱。

愿神祝福你们二位。

Tying the Knot 结为连理

Words to Live By 圣经良言

Two are better than one, because they have a good reward for their toil.

两个人总比一个人好，因为二人劳碌同得美好的果效。

Ecclesiastes 4:9 传道书

Coming up, Wen-Jie will interview a new bride, Courtney.

That's right.

接下来，我要来访问一位新婚的年轻太太。

Our friend Courtney was recently married. And she is going to talk about her big wedding day and her marriage.

我的朋友 Courtney 要谈谈她的大喜之日和她的婚姻。

So stay tune for "A Day in the Life"

请你留意收听。

A Day In The Life Of 美人生活大小事

Interview: "A New Bride 新嫁娘" - Courtney Schutt

I: How did you come to the decision to get married?

怎么决定要结婚的？

C: * Once he asked the question, the decision is pretty easy.

* We have been friends for 9 years. I know that God has chosen him for me, and me for him.

* We will be good partners in ministry, as well as make a good family.

I: What are the western custom and tradition in terms of planning the wedding?

西方筹备婚礼的风俗传统？

- C: * Traditionally, It's the bride's family plans and pays for the wedding. Nowadays some people are splitting the cost.
 * For us, parents of both sides and we as a couple paid for the wedding cost. There's more flexibility in who pays for the cost.
 * Mostly, it's my mom and I who planned the wedding.
- I: What was your big day like? Did everything go the way that you have planned?
 大喜之日那天如何，是否按著计画进行？
- C: * For the most part.
 绝大多数是的。
 * We were worried because it was raining.
 那天下雨，我们担忧户外婚礼办不成。
 * But the sun came out as we were saying the vows.
 当互许诺言时，太阳出来了。
 * It was God's blessing!
 神的祝福！
- I: Why is it important for you have a Christian ceremony?
 为何有个基督教婚礼对你们很重要？
- C: * My husband is a pastor, and I went to seminary and work for Christian organization, so Christian ceremony is important to us.
 * Marriage is a covenant between husband, wife and between God.
 婚姻是丈夫和妻子彼此之间的盟约，也是在神见证下的。
 * We made promises to each other. God will be the center of our relationship.
 我们互相许下诺言，神将是我们关系的中心。
- I: What are some of the elements that were significant to both of you?仪式上有什么对你们是具有象徵性的？
- C: * the cross, symbolizing Jesus is God, sign of our faith.
 十字架代表耶稣是神，那也是我们信心的象徵。
 * Pastor who performed the ceremony, gave sermon.
 牧师主持婚礼，讲道劝勉。
 * sing songs, express the faith we have.
 唱诗歌，表达我们的信仰。
 * friends sang blessing to us.
 朋友为我们唱祝福的歌。
- I: Bible says: "Two are better than one." Now that you are married, how do you think about it?
 圣经说，二人总比一人好。你是否认为如此？
- C: * Enjoy being married. But every individual has differences. Need adjustments.
 享受结婚，但每个个体都不同需要适应。
 * need to know when to do things together, when to by oneself
 * It's not easy for two to become one, but it's fun and worth it.
 虽然不容易二人成为一体，但值得去努力。

Listener friends, today our key phrase was: Tying the knot. If you are married, we are wondering, what was your big day like?

今天关键字是：Tying the Knot 结为连理，你若已婚，不知你的新婚日是怎样的？

Write us and share your thoughts with us on this topic. We would love to hear from you.

And if you have any question about learning English, we will do our best to help you.

欢迎你来信交流和提问，我们很希望有你的消息，也愿意帮助你学习英语。

Until next time in English World, I am Mark.

And I am Guo Wen-Jie.

Zai-Jian and, God Bless You.